

AN

ENGLISH DICTIONARY WITH
CHINESE TRANSLATION AND
ILLUSTRATIONS FOR
MIDDLE SCHOOL STUDENTS



词典双解英汉学生配图

张东明 编著 知识出版社

配图学生英汉双解字典

张东明 著
郑 毅 绘图

知 识 出 版 社

(京)新登字 188 号

配图学生英汉双解字典

张东明著 郑毅绘图

知识出版社出版发行

(北京阜成门北大街 17 号)

江苏省新华书店经销

东南大学激光照排印刷中心印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 14 字数: 470 千

1992 年 11 月第 1 版

1992 年 11 月第 1 次印刷

印数: 1—20000

ISBN 7—5015—0746—5/H·49

定 价(平)10.00 元

(精)12.50 元

前 言

本词典以国家教委最新颁布的《中小学生英语教学大纲》中收入的词汇及短语为蓝本，并参照国外出版的中初级词典，加以适当补充，所收单词约3000余个，短语约1500余条。

英语词汇是学习英语的基础，也是中国学生学习英语的难点。他们在词汇的记忆上常感枯燥和缺乏记忆技巧，在词义的辨明与使用上常出现歧义与含混。本词典力求能够有效地帮助中学生和初学者突破这一难点。围绕这一宗旨，在每一条目中，在通行的词典中的释义与例证外，本词典特别增设了同义词、反义词、同义词辨析、形近词比较等栏目，使词典不仅仅具备释义功能，而是在学习一个词汇的同时也掌握了这一词汇的同义、反义、形近等多个词汇，并在比较中对这一词汇有了更深刻的认识和更牢固的记忆，使读者既能在记忆上做到有效重复、集团记忆，迅速提高词汇量，又能举一反三、触类旁通，明了词与词之间词义与用法的同异，提高词汇的运用能力，收到事半功倍之效。目前，国际上通行的英语标准化考试在我国正在逐步推广，本词典的这种栏目设置也有助于中国学生更好地适应这一考试形式。

本词典释义上采用英汉双解，英文释义力求简明。双解的好处是能使读者更准确地掌握英语词义之间的意义关系，提高运用英语表述一个概念的能力，并为将来直接使用英语原文词典打下基础。

一词一图是本词典的又一特色。一词一图、以图证文使英语词汇的学习与记忆富于直观性，将英语学习中的抽象思维与形象思维统一了起来。难易适当、生动活泼的例句，新颖整齐的版式，幽默风趣的插图，将大大有助于学生的理解与记忆。

金汕先生编写了本词典中的 L. M. N. O. P. Q. 部分，董秉山先生编写了 R. S. T. 部分，没有他们的积极参予本词典是难以如期面世的。

顾天雯女士以及美国康乃尔大学侯未名博士、德国凯瑟尔大学英语系刘向阳博士、《中国社会科学》(英文版)吴洁女士和姚旗、任继清等先生也对本词典的编写给予了大量的关心和帮助，谨此深致谢忱。

编 者

1992年5月

体 例 说 明

一、词 条

限于篇幅及编辑体例，对于派生词、复合词及表示人名、地名、日期、数字的词条，一般不作双解例释及配绘插图，仅作中文简略释义。派生词尽量列在原词后面，而不一定完全依照字母顺序排列，如 *victorious* 置于 *victory* 之后。关于人名、地名和数字，读者可参看附录部分。

二、本 词

1. 注音

本词典采用国际音标注音。音标放在〔 〕内。重音符号〔'〕放在重读音节的前上方，用〔ˌ〕表示次重音，放在音节前下方。例如：*understand* [ˌʌndə'stænd]

一个词如有英式与美式两种发音方法，则英式发音先于美式发音，在方括号内用逗号隔开。

一个词如因词性的不同而有不同的发音，则除本词条的注音外，在具体词性中再加以注音，放在词性符号后面。

2. 一个词如有两种拼法，则按下述办法处理：

(1) 加圆括号，如 *labo(u)r*

(2) 在注音后的圆括号内用等号标示，如：*metre* ['mi:tə] (=meter)。

3. 拼法相同，词源及词义相异的词目，需要分立词条时，在右上角标以 1, 2 等数码，加以区别，如 *lay*¹, *lay*²。

4. 词形变化

不规则动词的变化形式、名词复数不规则变化形式，形容词及副词各比较级的不规则变化形式均在音标后的圆括号中加以注明，具体作法有：

(1) 不规则动词的过去式在前，过去分词在后，如 *do* [du:] (did, done)。

(2) 名词复数用〔复〕标示，如 *foot* [fʊt] (〔复〕feet)。

(3) 比较级和最高级的不规则变化，比较级在前，最高级在后，如 *little*

[ˈlɪtɪ] (less, least)。

三、词性

词性用英语缩写形式以黑小斜体注出,共分十类:名词 *n.* (noun), 动词 *v.* (verb), 助动词 *v. aux.* (auxiliary verb), 代词 *pron.* (pronoun), 数词 *num.* (numeral), 介词 *prep.* (preposition), 连词 *conj.* (conjunction), 感叹词 *int.* (interjection), 冠词 *art.* (article), 副词 *adv.* (adverb), 形容词 *adj.* (adjective)。

四、双解

1. 本词典中加以例释的词条,每一词条中的不同词义,一律用英汉两种文字加以解释,置于词性标示之后。

2. 一个词条中有两个或两个以上的不同词义时,分立词义项,用①、②、③等数码标出顺序,大体相同的若干词义则列在同一词义项内,用分号隔开。

3. 双解英文释义中以略语 *sb.* 替代 *somebody* (某人)、*sth.* 替代 *something* [某物(事)]。

五、例证

1. 本词典在双解后收入句子或词组作为例证,例证后加以汉语译文或释义。

2. 对于可替代前面相应的词的单词加圆括号。如: *My watch is fast (slow).*

3. 为节约篇幅,在例证中用代字号 ~ 代表词条的本词。

六、反义词、同义词

1. 反义词用不等号 (\neq) 标明,在注音音标后单立一行。

如: *east* [i:st]

\neq *west*

2. 同义词含于双解中的英文释义中。

七、同义词辨析、形近词比较

1. 同义词辨析与形近词比较只出现在每组词中的一个词目中。

2. 同义词辨析以黑直角括号【辨析】标示;形近词比较以黑直角括号

【比较】标示。

八、 插 图

本词典中的插图一律置于其图示单词的右侧。

九、 附 录

本词典后有附录四种

1. 不规则动词表
2. 数字表达法
 - ①基数词和序数词的读法
 - ②分数
 - ③时刻
 - ④日期
 - ⑤电话号码读法
3. 常见英汉姓名表
4. 常见地名

A

a [ei, ə] (在元音前用 an)

art. ① one (一个);

Brown is ~violinist. 布朗是一个小提琴家。

② any one 任何一个:

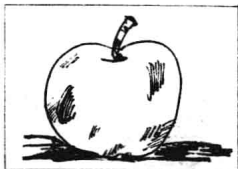
A dog has four legs. —

条狗有四条腿。

adj. each; per 每:

twice ~ day 每天两次

【辨析】a(n)表类属,可不译出;one表一(个),强调数量。



ability [ə'biliti]

n. ① the power to do things
能力

I will do it to the best of my ~. 我将尽力而为。

language ~ 语言能力

② talent 才能; 才干

a man of ~ 有才干的人
natural ability 天才



able ['eibl]

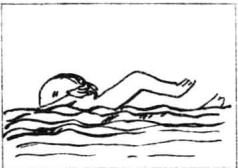
≠unable

adj. can; have the power; capable 能; 有能力的:

She is ~to swim. 她会游泳。

Jack is an ~ pupil. 杰克是个有才能的小学生。

【辨析】be able 后接不定式,可用于各种时态;can 只能有过去时变化。



aboard ['əbɔ:d]

adv. prep. on or into a ship, airplane, bus or train 在(向)船(机、车)上:

It's time to go ~. 上船(或机、车等)的时间到了。

All ~. 请各位上船(或机、车等)。

~ a ship 在船上

【比较】abroad (adv. 在[到]国外)





about [ə'baʊt]

adv. near; almost 大约:

Soldiers walked for ~ three kilometres. 士兵们步行了约三公里。

prep. ① concerning 关于:

I've read ~ the incident. 我读到过关于这事件(的报道)。

② here and there 各处:

he has been ~ a good deal. 他到过许多地方。



above [ə'baʊ]

≠ below

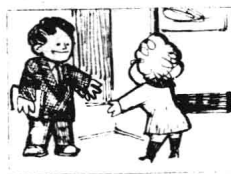
prep. higher than 在...上面:

he hung the picture ~ the bookcase. 他把画挂在书柜上方。

Above were the snowy peaks. 头顶是积雪的群峰。

~ all 最重要的

【辨析】above 表泛泛的“在……上方”; over 表正上方。



absence ['æbsəns]

≠ presence

n. sb. is not being a place 不在; 缺席:

Who came in my ~? 我不在家时谁来了?

Please take care of my house during my ~. 我不在时, 请照看一下我的房子。

ask for leave of ~ 请假



absent ['æbsənt]

≠ present

adj. not being here 不在; 缺席:

Why did you ~ yourself yesterday? 你昨天怎么没

来上课?

I will be ~ from home tomorrow. 我明天不在家。

【比较】present (*adj.* 现在; 目前)



abstract ['æbstrækt]

≠ concrete

adj. not real or solid 抽象的:

There are several ~ picture on the wall. 墙上有几幅抽象画。

n. summary 摘要; 提要:

Please write an ~ of this article. 请写一份这篇文章的摘要。

accept [ək'sept]

≠ refuse

vt. agree to take sth. which is offered 接受:

I ~ your gift gratefully.
我很感激地收下你的礼物。

【辨析】 accept 是考虑后“接受”，表当事人态度；receive 是“收到”，表“收、接”这一动作与事实。



accident ['æksɪdənt]

≠ on purpose

n. an event which happens completely by chance 意外; 事故:

Dick had been an ~ by

sending over flowers. 迪克送花来,真是出人意料。

an air ~ 飞机失事

by ~ 偶然,碰巧

【比较】 incident (n. 事件; 插曲)



according [ə'kɔ:dɪŋ]

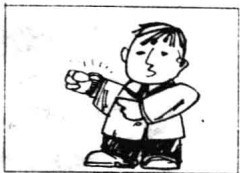
adv. in agreement which, from what someone says, or from what is written 按照; 依据

According to my watch it

is 4 o'clock. 根据我的表现来看是四点钟。

~ to one's age 按照年龄

【比较】 recording (n. 录音)



account [ə'kaʊnt]

n. ① a story 报道; 叙述:

We received a first-hand ~. 我们收到一份第一手报道。

newspapers ~s 新闻报道

② a written list of money received and spent 账:

collect ~ 收帐

【比较】 count (n. 数; 计算) recount (v. 再算; 重计)



ache [eɪk]

vi. feel a dull steady pain 疼:

I have walked ten miles and my legs ~. 我走了十英里,脚都疼了。

Her heart ~d for the

homeless children. 她心疼那些无家可归的孩子。

【辨析】 ache 指较轻而持续的疼; pain 指人体不舒服及各程度的疼痛。



**achieve** [ə'tʃi:v]

vt. succeed in doing a particular aim or effect 完成; 实现:

Henry feels proud of the results he has ~d. 亨利为他已取得的成绩感到骄傲。

All this cannot be ~d overnight. 这一切不是一个晚上可以完成的。

**achievement** [ə'tʃi:vmənt]

n. sth. which sb. has succeed in doing, especially after a lot of effort 经过努力后完成; 成就:

Lauding on the moon

for the first time was a great ~. 首次登上月球是一项伟大成就。

a great ~ in the field of ... 在……方面的伟大成就

**across** [ə'krɔ:s]

≠ along

prep. ① from one side to the other side of 穿过:

walk ~ the street 穿过街道

② on the other side of 在……的另一边:

He lives ~ the river. 他住在河对岸。

【比较】cross (*v.* 穿过)

**act** [ækt]

n. a single thing that sb. does (个别的)行为; 行动:

It's an ~ of justice. 这是一种正义的行为。

v. ① to be in a play 扮演:

He ~ed the part of Hamlet. 他扮演哈姆雷特。

② to do; deed 活动:

~ as 担任; 充当

【比较】actor (*n.* 男演员)

**action** ['ækʃən]

n. doing sth. for a particular purpose 行为; 作为:

U. S. A. condemned the foolish ~ of Iraq. 美国谴责伊拉克愚蠢的行为。

Actions speak louder than words. 行为胜于言词。

【辨析】act 是指个别的行为; action 多指持续、抽象、复杂性的集体行为。

active ['æktiv]

adj. doing a lot, moving about or always busy 活跃的; 积极的:

Jack is an ~ boy. 杰克是一个好动的男孩。

activity ['æktiviti] *n.* ① 活动; 积极性 ② ((复)) 种种活动

【比较】 **actively** (*adv.* 活泼地); **activity** (*n.* 活动)



actual ['æktʃuəl]

adj. real; not only thought about 实际的; 现实的:

The predicted results and the ~ results are very different. 预言的结果和事实的结

果大不一样。

in ~ fact 事实上

【辨析】 **actual** 与 **real** 一般情况下可以通用, 但在表“真”假时只能用 **real**。



actually ['æktʃuəli]

adv. real and not just in theory. 现实地; 实际上:

I don't much care for sweets, ~. 说实在的, 我并

He ~ died in war, didn't he? 他确实死于战火了, 是吧?



add [æd]

v. join, unite, put one thing with another 加; 增加:

She ~ed a tree to the picture. 她往画上添了一棵树。

If you ~ 5 to 5 you get

10. 5 加 5 得 10。

~ to ... 增加……

~ up 合计

~ up to ... 合计为……



address [ə'dres]

n. ① the name of the place where sb. live 住址; 通信处:

He wrote down his name and ~. 他写下他的姓名和住址。

② a speech 讲话; 演说:

The president made a TV ~. 总统在电视致词。

【辨析】 **address** 为正式演说; **speech** 则可以是各种形式的。





admire [əd'maɪə]

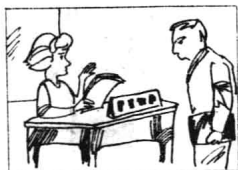
v. like and respect sb. or sth. very much 赞美;

John has a very beautiful and much ~d house. 约翰有一幢很漂亮的、为人称道的

admiration [ˌædmə'reɪʃən] n. 羡慕; 钦佩; 赞赏

房子。

He forgot to ~ her new skirt. 他忘了称赞她的新裙子。



admit [əd'mɪt] (admitted; admitting)

≠ deny

v. ① let in 接纳; 收容

He was admitted to the university 大学准予他入学。

② state or agree to the truth of 承认

He admitted his mistake. 他承认了错误。



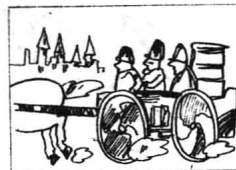
adopt [ə'dɒpt]

v. to accept sth. said, done or thought by another person 采用; 采纳;

European dress has been ~ed by people in many parts

adoption [ə'dɒpʃən] n. 采用; 采纳

of the world. 西装已成为世界上许多地方人民的服装。



advance [əd'vɑ:ns]

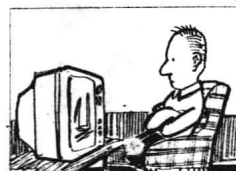
≠ retreat

v. to move forward 前进; 推进

They ~ed towards the castle. 他们朝着城堡前进。

n. forward movement 前进; 进步; 进展

in ~ of 事前; 在前; 预先



advanced [əd'vɑ:ns]

adj. has reached a high level 先进的; 在前的:

Japan is becoming the most ~ country technological-ly. 日本正在变成技术上最

为先进的国家。

This is an ~ idea. 这是一个开明的思想。

adventure [əd'ventʃə]

n. an exciting or dangerous journey or action. 奇遇; 冒险旅行; 惊险活动:

I had a dangerous ~.
我曾经历过一次危险的探

奇。

Boys love ~. 男孩子喜欢冒险。

an ~ story 冒险故事

**advice** [əd'vaɪs]

n. tell other people what you think they should do 劝告:

Jack went to the beach on the ~ of the doctor. 杰克依照医生的劝告到海滨去了。

ask for one's ~ 向某人征求意见

give ~ 提出忠告

**advise** [əd'vaɪz]

v. to give advice 劝告; 忠告; 出主意

They ~d me not to do so. 他们劝我不要这样做。

He will ~ you about the

right thing to do. 他们会帮你出主意该怎么办。

【辨析】advise 不包含劝告是否被接受; persuade 表示劝告已经被接受。

**affair** [ə'feə]

n. sth. to be done; a matter; business 事情:

It's no ~ of ours. 这不关我们的事。

That's my ~. 这不干

你的事。

【辨析】affair 含义广泛, 侧重大事; business 指必须承担责任的事, 也指商务; matter 指须经考虑的事。

**affect** [ə'fekt]

v. ① have a influence or impression on 影响:

The climate ~s his health. 气候影响他的健康。

② move the feeling of 感动
affection [ə'fekʃən] n. 慈爱

动:

The audience was deeply ~ed. 观众深受感动。

【辨析】effect 为名词, 是指 affect 的结果。





afraid [ə'freɪd]

adj. ① frightened 害怕的:

The little girl is ~ of thunder. 这小女孩害怕打雷。

② to be worried that sth.

Africa ['æfrɪkə] *n.* 非洲

unpleasant may happen 担心:

I was ~ for her. 我为她担心。



African ['æfrɪkən]

adj. belonging or relating to the continent of Africa; or to its people 非洲的; 非洲人的:
n. sb. who comes from Africa 非洲人:

African live in warm countries and where there are great sandy desert. 非洲人生活在暖和及有大片沙漠的地方。



after ['ɑ:ftə]

≠ before

prep. behind 在……后面:

You come ~ me in line. 你排在我后面。

adv. later 后来:

What comes ~? 后来怎样?

~ all 毕竟

【辨析】after 多表时间与次序先后; behind 多表位置。



afternoon ['ɑ:ftə'nu:n]

n. the part of each day which begins at lunchtime and ends at about six o'clock 下午:

Good ~! 下午好!

during the ~ 在下午

during the ~ to 下午 every ~ 每天下午



afterward ['ɑ:ftəwəd]

adv. after; later 后来:

We will eat first and go out ~. 我们先吃饭, 然后再出去。

You must be careful ~.

你以后要小心。

You'll regret it ~. 对此你以后会后悔的。

long ~ 好久以后

again [ə'geɪn]

adv. ① once more 再; 又:

Say it ~, please. 请再说一遍。

Try it once ~. 再试一次看看。

~ and ~ 再三

② besides 此外:

He might go and ~ he might not. 他可能去也可能不去。



against [ə'geɪnst]

prep. ① in opposition to 反对:

The little boys allied themselves ~ the spy. 小孩们自己联合起来反对奸细。

② opposite to 相反; 逆:

The boat sails ~ the wind. 那只小船逆风行驶。



age [eɪdʒ]

n. ① time of life 年龄:

The two boys are the same ~. 那两个孩子同龄。

at the ~ of 在……岁时

② a period of history 时

代:

Shakespeare was ahead of his ~. 莎士比亚超越了他的时代。



ago [ə'ɡəʊ]

adv. before now 以前:

I was there many years ~. 许多年以前我在那里呆过。

long (long) ~ 很久(很

久)以前

【辨析】ago 指从此刻算起某个时间以前,用于过去时; before 指过去某时间以前,多用于完成时。



agree [ə'ɡri:]

≠ disagree

v. have the same opinions 同意; 一致:

I ~ with what you say. 我同意你说的。

We ~d on the arrangement. 我们对这个安排保持一致。

to ~ in opinions 意见致





agreement [ə'grɪmənt]

n. ① contract or promise 契
约; 约定:

We signed an ~ with
them. 我们和他们签署了合
同。

② thinking in the same
way 同意; 意见一致:

We are in ~. 我们意
见一致。

【比较】agreeable (*adj.*
愉快)



agriculture ['ægrɪkʌltʃə]

n. farming 农业:

The Sahara Desert are
unsuitable for ~. 撒哈拉沙
漠不适合于农业。

The storm influenced the

~ of the country. 那场暴
风雨影响了该国的农业。



ahead [ə'hed]

adv. in front of forward; for-

ward 在前; 向前:

ahead of 在……前

He was running 50

meters ~ of me. 他跑在我
前头 50 米。

A new life lay ~ of
him. 新生活展现在他面
前。



aid [eid]

v. give help to 援助; 帮助:

A good dictionary can ~
language learning. 一部好词
典有助于语言学习。

n. help 援助:

foreign ~ 外援

first ~ 急救

【辨析】help 范围较广;
aid 则强调受助者无力自
助。aid 较正式, 多用于名
词。



aim [eim]

v. to try to hit sth., point it
in the direction of the thing 瞄
准; 朝……打:

The boy ~ed a stone at
the bird. 这个男孩用石块瞄

准小鸟准备打去。

n. purpose 目的; 目标:

His ~ in life is to help
the poor. 他生活的目的在
于帮助穷人。